Porównanie tłumaczeń Rodzaju 8:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | i stało się w ― pierwszym i sześćsetnym roku w ― życiu ― Noego, ― pierwszego miesiąca, pierwszego [dnia tego] ― miesiąca, ustąpiła ― woda z ― ziemi. I odsłonił Noe ― dach ― arki, co uczynił i zobaczył, że ustąpiła ― woda z oblicza ― ziemi. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I stało się w sześćsetnym pierwszym roku,\* w pierwszym (miesiącu), w pierwszym (dniu) tego miesiąca, że wyschły wody na ziemi. Wtedy Noe usunął przykrycie arki i zobaczył, że oto powierzchnia gruntu obeschła.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) G dod.: życia Noego. [↑](#footnote-ref-2)